

KÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXV. évfolyam
7664. szám
4 oldal,
30 bani
Csütörtök,
1969.
november 6.

Nicolae Ceaușescu elvtárs látogatása Brassó municípiumi vállalatokban

Nicolae Ceaușescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke szerdán felesége, Elena Ceaușescu társaságában látogatást tett brassói iparvállalatokban.

A Román Kommunista Párt főtitkára Constantin Cîrîină elvtársnak, az RKP Brassó megyei bizottsága első titkárnak és Constantin Sutu elvtársnak, az RKP Brassó municípiumi bizottsága első titkárnak kíséretében felkereste a Steagul Roșu tehergépkocsi üzemét, a Tractorul územét és a Kötőárnyékvárat.

A megtekintett gazdasági egységekben ismertették Nicolae

Ceaușescu elvtárs előtt a munkások, technikusok és mérnökök eredményeit, az idején teljesítésének menetét, a jövő évi termelési alapos előkészítése érdekében tett intézkedéseket, valamint távlati fejlesztési problémákat.

Nicolae Ceaușescu elvtárs tanácskozt a felkeresett egységek vezető kollektívájával, ajánlásokat tett a gazdasági tevékenység szervezésének és vezetésének további tökéletesítésére, egyben értékes mutatókkal szolgált a nemrégiben létesített ipari fővállalat szerepével, az ipari termelés ezen új vezetés és szervezési formájából fakadó lehetőségek maradéktalan hasznosításával kapcsolatban.

elvtársat, melegen kinyilvánították, hogy nagyra értékelik a párt élén kifejtett fáradhatatlan munkáját, kimagasló hozzájárulását a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom megteremtéséhez, szocialista iparunk további haladásához.

A párt főtitkára a tehergépkocsi-vártok kollektívájától búcsút vev

gratulált az elért eredményekhez, azt kívánta nekik, hasznosítsák meg jobban a megteremtett feltételeket, az emberi és anyagi lehetőségeket. Ezzel biztatták be, hogy továbbra is méltóan megvalósítsák feladataikat, öregbítsék az utóbbi években kivívott tekintélyüket.

A műszaki hozzáértés névjegykártyái

A vendégek a városban áthaladva a Tractorul územ felé veszik útjukat. Ez az územ szintén a város egyik nagy ipartelepe, amely hozzájárult a brassói munkások hírnevének megalapozásához. A brassói územ kétváltásos fennállása alatt több mint 236 000 traktort állított elő, s jelenleg egyidejűleg 11 különböző fele kiváló konstrukciós és funkcionális jellegzetességgel traktortípust gyárt. Az územ kapuján ebben az évben csaknem 25 ezer traktor gördült ki. Ezek a traktorok gépesített mezőgazdaságunkat gyarapítják, a külföldi partnereknek szállított magas színvonalú termékekkel elősegítik külkereskedelmünk bővítését.

Az územ mekkéjébe előtt Ioan Persu mérnök, műszaki igazgató ismerteti az új termelőkapacitásokat, hangsúlyozza, hogy a gyártás-fejlesztés folytán a 40 lóerős traktorok újabb típusait állíthatják elő. Nicolae Ceaușescu elvtársnak elmondják, hogy múlt évi látogatása óta milyen eredményeket értek el a vállalat munkásai, technikusai és mérnökei. Az év első tíz hónapjában teljesítették az összes termelési és az évi vállalatcélkat. Nicolae Ceaușescu elvtárs elbeszélgetett az územ vezető kollektívájával is, érdeklődött a jövő évi termelés előkészítéséről, újabb traktortípusok gyártásának beindításáról, a műszaki-anyagi ellátás menetéről, valamint az új javadalmazási rendszer kikísérletezésével és a bérek emelésével kapcsolatos kérdésekről. S ajánlotta: gondoskodjanak arról, hogy a javadalmazás szigorúan arányban legyen a termelési eredményekkel.

A vendégeket ezután felkérte, tekintsék meg az üzemet. Az alvagyvartó osztályon és a 40 lóerős motorok osztályán — mindkettőt

nemrégiben helyezték üzembe — a munkások és a szakemberek meglepetéssel üdvözlik a párt főtitkárát. A vendégeknak virágcsokrokat nyújtanak át. A gépek mellett álló munkások hosszasan tapasztalnak, éljenek a Román Kommunista Pártot és főtitkárát, Nicolae Ceaușescu elvtársat.

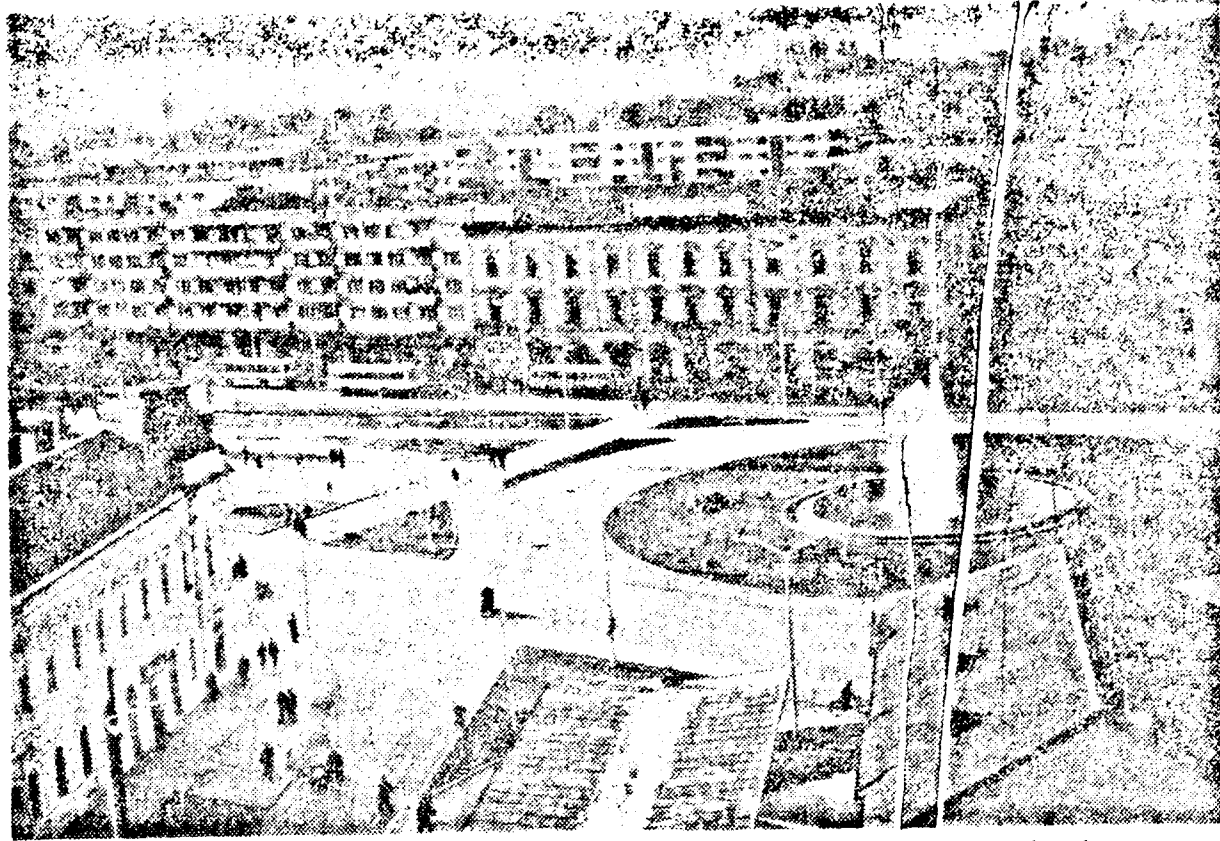
A vendégek végigjárták a két üzemosztályt, elismerően nyilatkoznak a gyártásszervezésről, az egyszerű anyagmozgatásról, a célgépekről, a házilag készített szállítószalagokról, amelyeket a légtér kihasználásával szereltek fel. A vállalatnak egyébként értékes tapasztalatai vannak a hazai gépgyártásban: az idén 32 millió lej értékű berendezést és célgépet állított elő saját szükségleteire.

Nicolae Ceaușescu elvtárs többször is megáll, elbeszélget a munkásokkal, érdeklődik munkakörülményeikről, életszínvonalukról, s arról is, hogyan viszonyul az üzemvezetőség az alkalmazottak szűkségeihez.

A látogatás egyik jellegzetes mozzanata: Traian Otelea gépszabályozó a főtitkár elé lép, melegen kezét szorít vele és köszöntet mond azért, hogy az üzemnek ebben az új modern osztályában dolgozzon.

Nicolae Ceaușescu elvtárs gratulált Oteleának és munkatársainak az eddig elért eredményekhez, s azt ajánlotta, hogy itt is szervezzék meg a termelési olvépkepp, hogy az új osztály mielőbb beilleszkedjen az üzem egészébe, méltóvá váljék az územ által kivívott tekintélyhez. Az üzemosztályok megtekintése után gyümölcsös munkaküldésre került sor a gépkocsi és traktoripari fővállalat képviselőivel, a Tractorul és a Steagul Roșu üzemek vezetőivel. Ez a két územ a legfőbb egysége az összesen nyolc vállalatot és egy

(Folytatása a II. oldalon)



A tizedik emeletről.

(TARKÓ GÁBOR felvét)

Az Arad megyei néptanács 1969 november 2. harmadik rendes ülészakának 11. számú

Határozata

Tekintettel a helységek esztétikájára, az állami lakásalap, az utak, az utcák, a többi közlekedési vonalak, az ültetvények, a parkok, az állatok javításának szükségességére, valamint a piacokon, vásárokon és vásártereken folytatott kereskedelem javítására.

ELHATÁROZZA:

— Azok az intézmények, vállalatok, állami gazdasági szervezetek, szövetkezeti és társadalmi szervezetek, valamint fizikai személyek, amelyek ingatlanokkal rendelkeznek és lakásépítés céljából, vagy más rendeltetéssel területet bérbelnek, kötelesek ezeket az épületeket karbantartani. E célból gondoskodniuk kell az épület belső és külső javítások elvégzéséről.

A beépített vagy üres telkek tulajdonosai kötelesek az ingatlanok, a járdák, az ösvények és a sáncok tisztaságát megőrizni (az illető ingatlanok előtt).

Télen, kötelesek a járdát megtisztítani a hóval és a jéggel, és ezt az utat 30 centiméterre a járdától szétválasztani. A kárpátok lefolyását szabadon kell hagyni. Ha az utat sáros, kötelesek ezt homokkal, fűszaggal vagy hamuval leszőrni.

Ugyanakkor kötelesek jól karbantartani az utat a járdával összekötő hidakat, az ingatlanok előtti sáncokat kitisztítani, hogy ezáltal szabad lefolyást biztosítsanak a víznek.

Ugyanakkor szüntelenül gondoskodniuk kell az ingatlanok előtti virágágyásokkal.

— Szigorúan tilos az épületek, vagy bontások maradványait, szemétnéket és a szennynek szétszórása az utcákon, közbán, a járdán, vagy beépítettek.

— Tilos hirdetések kiírása, függesztése vagy elhelyezése épületeken, kapukon, kerítéseken, oszlopokon, a házak ajtajain, ablakaiban. Kivétel képeznek néptanácsok által a célra kijelölt helyek.

— Ugyanakkor tilos a hirdetés bármilyen módon történő megfogása.

— Tilos a parkokban, zöldzónákban és közlekedési utakon lévő fákat, ültetvényeket, virágágyásokat, illetve kipusztítani.

— Tilos az állatok legeltetése parkokban és a közlekedési közterületeken, valamint

(Folytatása a II. oldalon)

A tehergépkocsi-gyártás növelése és kiszélesítése

A nagyművelű Brassó bejáratánál a Steagul Roșu új városnegyedének a tehergépkocsi-gyártó ipari épületei között, az utat, mintegy jelezve a városban végbement megújító változásokat.

Nicolae Ceaușescu elvtárs útjának első állomása a tehergépkocsi-gyártó, az az erőteljes ipari egység volt, amelynek neve már rég túlrepte a haza határait, tanúbizonyságot szolgáltatva a brassói gépgyártók szorgalmáról és hozzáértéséről. Az územ bejáratánál Mircea Florescu mérnök, műszaki igazgató, Alexandru Oros, az üzemi pártbizottság titkára, az igazgató bizottság tagjai, a gépjármű és traktoripari fővállalat képviselői fogadták a vendégeket.

nológiai folyamat tökéletesítésére irányuló tervekről.

A szerelvények mellett, amelyről hétpercenként kerül le egy-egy tehergépkocsi, Nicolae Ceaușescu elvtárs megáll, elbeszélget a szakemberekkel a gépjárművek javított változatainak teljesítményéről.

A vendégek a továbbiakban felkeresik az újonnan épült hőkezelő és galvanizáló csarnokot, amely már önmagában is ekeszülőben tanúsítja, hogy a tehergépkocsi-gyártó gondoskodik az üzemfejlesztésről, a gyártási folyamatok korszerűsítéséről. A két új gyárcsarnok évente 40 000 tehergépkocsihoz állít elő alkatrészeket. Az automata berendezések vezérlőábrái előtt Nicolae Ceaușescu elvtárs megismerkedik a berendezések műszaki adataival és gazdasági hatékonyságukkal.

A gyártelepen messziről szembejön a részben már üzembe helyezett öntőde, itt a szerelők és a részleg fiatal munkaközössége fogadja az érkezőket. Az öntődeben, már elkészültek az első alkatrészek: az építkezés befejezése után a hét formázó és öntő gép sorát évente körülbelül 55 000 tonna öntött alkatrészt szállít az egész hazai gépjárműgyártáshoz. Önkéntlenül is megmagyarázza az ember figyelmét a magasfokú gépesítés és automatizálás, a világ színvonalú ellátmánnyal, az automata információ és vezérlőrendszer, ami megannyi tanúja, hogy teljesítjük a párt politikáját s a legújabb technikai vívmányok felhasználásával folytatjuk az iparosítást.

Egyébként a brassói tehergépkocsi-gyártó termelési eredményei is meggyőzően bizonyítják, hogy a vállalat dolgozóinak maradéktalanul egyetértene a politikával, s mindent megtesznek valóra váltásáért. Mindössze néhány eredményt jelezünk fel: több mint 30 000 gépjárművet gyártottak, már most elérték a jelenlegi ötéves terv utolsó évtizedére előirányzott termelési ütemet, a beruházási tervet két hónappal határidő előtt megvalósították.

A látogatás során a vállalat munkásai és technikusai valamennyi üzemosztályon nagy lelkesedéssel fogadták Nicolae Ceaușescu

Az általános iskola kilencedikeseinek egyenlete

● 29 új osztály = 691 tanuló ● Eszménykép: B. B., Alain Delon, C. C. ● „Örülök, remélem, bizom”... ● Hol praktizálnak a fiúk? És a lányok?

Ha csak a 14–15 éves gyerekek számára lehetnének teszt, hogy csavargóknak, azt mondom: így is megéri! Idézzük meg tanuként az elmúlt esztendőket. Az az általános iskola nyolcadik osztályát végzettje, aki megbukott a felvételi versenyvizsgán, a szó drámai értelmében ki volt tette annak a veszélynek, hogy kikerül az utcára. A vállalatok 16 éves aluli kiskorúkat nem alkalmazhatnak. Ha az apja és az anyja természetben volt, szülői felügyelet hiján, a görbe utcák leselkedő karos befolyások veszedelméből ki védte meg a gyenge akaratú gyereket?

De nem csak ennyiről van szó. Amikor elhatározták, hogy az általános iskola időtartamát tíz évre emelik, a fejlődés parancsának tettek eleget. Gépesítés

és automatizálás, általános műveltség és intelligenciafejlesztés csak két a kézben mehet.

Ersünk szót tehát világszínvonalon!

— Meggyőződésem, hogy a kilencedik osztályosok élénk, nevelői és egyenletet állítanak, melynek eredményét ugyan előre tudjuk, de alaposan meg kell dolgozunk, hogy megoldjuk — mondotta Nádassy Angéla, vegytan tanárnő, az 1-es számú általános iskola új IX. A-jának osztályfőnöke.

1969 szeptemberében, a román iskola története a jelentős dátumtól kezdve már nyolcadik hete folyik ennek az egyenletnek a megoldása Arad megye 26 iskolájának 29 új kilencedik osztályában. A Tanfelügyelőség és igazgatók még a tanév megkezdése e

lőtt alaposan tanulmányozták a tízosztályos oktatásra való áttérést. Három tényezőtől tették függővé a IX. osztály megindítását: rendelkeznie az iskola a szükséges anyagi fedezettel (osztályterem, laboratórium, hagyományos és modern szemléltető eszközök), egyetemelt végzett szaktanárokkal és az osztály működéséhez megfelelő számú növendékkel.

A szülők nagy többsége — aki a pedagógusoktól kért tanácsot — kapott — bizakodóan nyilatkozik.

GOGU MARIA. Hiszem, hogy a gyermekek érettebbé válnak és megszeretik a tanulást. Kereskedelmi szakiskolába, majd mezőgazdasági liceumba felvételiztetve megkötött. Már nem is bánom Tanárai ajánlották az általános iskola IX. osztályát. Meglepeten

jól megy neki most: hetesek, nyolcasok és kilencedesek a jegei. Az Autoservizben motorszereleket tanul, szakmai ismereteket szerz s ez mindennél több.

BOKA ANDRÁS. A mi kislányunknak sem sikerült a felvételi. Ha nem sikerült, hát nem sikerült. Örülök, hogy az általános iskola IX. osztályába jár. Legálább nem csavarog. Összintén szöve minden reményünk: a praktizálás.

RIPORTER. Mit mondott a kislány: hol praktizál?

BOKA ANDRÁS. A Higiena fodrászüzletében, az átjáróházban. 26 iskola 29 osztályának 691 tanulója általános műveltség és szakmai ismereteket gyarapodnak. S erre nagy szükség van. Hogy miért?

Az 1-es számú általános iskola IX. B osztályának fizika óráján asztalok. Három felelnek a dinamikáról, Galileiről és Newtonról, az anyaga kölcsönhatásáról. A tehetetlenségére példa: a villamos elindul, hátrahúzó: az anyaga igitelnek megtartani a sebességvektorát, a pohár vizre egy lapot helyezünk: s arra egy követ reszünk. Hirtelen kihúzzuk a lapot, a kö — uya — helenottvan a vízbe. A nemzékben mértékhi-vatal múzeumban, Sévres-ben

örzik a mintatömeget... Akadoz-leletek, melyeket a tanár a lapfogóval húz ki tanítványok Színeiben kérdegetem a gyereket.

B. J. határozottan szép és vidá kislány.

RIPORTER: Mi szeretnél lenni B. J.: Podrász.

RIPORTER: Tudsz-e a XX. században három nagy felfedezést mondani?

B. J.: Nem.

RIPORTER: Szeretsz olvasni?

B. J.: Nem... újságot, néha.

F. J. magas, barna lány. Fizikáját hátul érdekesen felállítja.

RIPORTER: Szoktál-e játszani F. J.: Nem.

RIPORTER: Kedvenc szórakozásod?

F. J. A házibuli.

RIPORTER: Kik a kedved filmstárjai?

F. J. Brigitte Bardot, Alain Delon, Claudia Cardinale.

RIPORTER: Művészpárti vagy-e?

F. J.: Már nem. Nagyon szeretek olvasni, most már könyveket.

MOZER ISTVÁN

(Folytatása a II. oldalon)



Új mintanyomó-hengert szerelnek fel a D-csatorna 30 gyárában (CANCIU MARCEL felvétele)

NICOLAE CEAUȘESCU ELVTÁRS LÁTOGATÁSA BRASSÓ MUNICIPIUMI VÁLLALATOKBAN

(Folytatás az 1. oldalról)

taló- és tervezőintézetet magán foglalkoztató ipari vállalatnak. George Trică mérnök, a főválat vezérigazgatója ismerteti a főválatkával a gazdasági mplexum megszervezésére tett intézkedéseket. az új ipari ervekre ruházott hatáskörből fadó feladatok végrehajtását. A melési terv megvalósítására, a záró és szakmailag tapasztalt derek ésszerű felhasználására és orzására fogantatott intézkéseket vázolva, a vezérigazgató mondotta, hogy a vezető kollektíván minden következtetésre jut a szakminisztérium és a főállalat alkotó üzemek kapcsolatát illetően.

Nicolae Ceaușescu elvtárs beárlan érdeklődött, hogyan grollja hatáskörét a főállalat a melvállalatokkal való kapcsolai során, s milyen intézkedések ténylek az üzemek vezetését és invitását célzó munka fokéletesiére. A párt főtitkára megjegyezték, születtek bizonyos eredmények tekintettel az ipari tevénség új szervezési formáinak játosságaira és célszerűségére, a akorlati munkának kétségkívül galmasabbnak, operatívabbnak hatathatásabbnak kell lennie. Nicolae Ceaușescu elvtárs szorgalztia: alaposan meg kell érteni, gy az ipari főállalat nem közéső láncszem a termelőegységek a minisztérium között, hanem a zzt tartozó vállalatok tényleges zefüzése. A vállalat, tegyenek lves lépéseket a termelés össztosítására és szakosítására, gy meg lehessen szüntetni a főállalathoz tartozó termelőegységek ankáiban még mindig mutatkozó párhuzamosásokat. Termelési akosítás nélkül nem lehet növel a termelékenység, a műszaki invonalat és a gazdasági hatéyságot — mondotta. Nicolae ceaușescu elvtárs ajánlotta azt is, létkedjenek a főállalat és a zztartozó üzemek kapcsolataik egyszerűsítéséről. Minthogy az ari főállalat a tervezés, beruháas, ellátás és forgalmazás, tervertisítés és nyilvántartás terén nyileges hatáskörrel bíró nagy zlagasági komplexum, az üzemek a hozzá tartozó vállalatok — nyilegesen a termelési feladatok ljesítésével foglalkozhatnak. A vállalatok, minthogy összpontoják és szakosítják az ipari tevénséget, tudományosan egybegingolhatják és irányíthatják a rmelet, hathatósabban felhasználják a munkaerőt, a szakemreket, az üzemek műszaki leheégeit. Az ipari főállalat tehát bb, különböző feladatokat ellátó.

gazdasági szempontból más és más egységgel rendelkező komplexum.

A párt főtitkára egyben felhivta a figyelmet arra, hogy a beruházási tervet összeállításánál tartassák szem előtt az ipari főállalatok gazdasági egységeinek fejlesztési távlatait, ne forgassák szét a beruházási alapokat hasonló profilu, kis objektumokra, hanem összpontosítsák, hogy szakosított egységeket és osztályokat lehessen építeni, amelyek kielégíthetik a főállalat összes egységeinek, sőt más egységeinek a szükségleteit. Csak ilyenképpen, e követelmények teljesítésével érhető el, hogy a főállalatok létrehozása ne csak több vállalat papíron történő egyszerű egvesítését jelentse, hanem a termelőtevékenység döntő tényezőjévé váló reális egvesítést.

Bíralva azt a tényt, hogy a gépkocsi és traktoripari főállalat székháza Brassó központjában van, a párt főtitkára megjegyezte: jobb lett volna, ha ez a két nagy brassói üzem egyikeben lenne ott, ahol elől a termelés sorsa.

A munkálts befutásakor Nicolae Ceaușescu elvtárs utasította a főállalat vezetését, hogy a termelés reális helyzetéből, a gépjárművek és traktorok gyártásának

fejletési kilitásából kiindulva, dolgozzanak ki konkrét tervet a főállalat tevékenységéről és hatásköréről, a hozzátartozó vállalatokkal, a központi szervekkel való kapcsolatokról. E célból tanulmányozzák alaposan a főállalat kerelemben működő minden egyes vállalat tapasztalatait, a nagy üzemegységek megszervezését a szocialista országokban és más országokban, vegyék igénybe a szakakadémia széles körű közreműködését. E tanulmány konklúziói, amelyeket az illetékes fórumok elemezni fognak, még inkább tisztázza a hatáskörök, az ipari főállalatok és a hozzájuk tartozó üzemek működését.

Nicolae Ceaușescu elvtárs hangzottatja azt a meggyőződését, hogy a szerzett tapasztalatokat, a rendelkezésre álló feltételeket hasznosítva a meglévő üzemek meglévő ak lesznek azokhoz a meglévőek feladatokhoz, amelyek a gépgyártás új fejlődési szakaszában rájuk hárulnak, s termékeik megfelelnek a nemzetgazdaság követelményeinek, a hazai és külföldi megrendelők igényeinek.

A vendégek előtt távoztak volna az üzemből, műszaki bemutatást tekintettek meg a már sorozatban gyártott legújabb traktortípusokkal.

ki minél jobban a kivételes természeti adottságokat, hogy Brassó-Poiana rövidesen európai színvonalú üdülőhelyé váljon. A párt főtitkára szorgalmazta, a megye tisztviselői is illeszkedjen bele a hazai turisztika egységes fejlesztési koncepcióba.

A brassói lakosok melegen ünnepelték a vendégeket, hosszasan eltekelték pártunk és államunk marxista-leninista politikáját, a Román Kommunista Pártot, a párt Központi Bizottságát, a párt főtitkárát, Nicolae Ceaușescu elvtársat. Brassó dolgozói kifejezésre juttatták szilárd elhatározásukat, töretlenül követni a hazánk felvirágoztatásának, a szocializmus és a béke ügyének szentelt pártpolitikát.

Nicolae Ceaușescu elvtárs látogatása brassói gazdasági egységekben módot nyújtott a helyi gazdasági problémák mélyszántó megvitatására, s arra ösztönzi a municipium vállalatának alkotó erőt, hogy teljesítsék az ideai állami tervet és az egész öt éves terv feladatát, s váltsák valóra szocialista társadalmunk sokoldalú fejlesztésének nagyszabású programját, amelyvel a X. pártkongresszus fogadott el.

GHEORGHE SECUIU,
NICOLAE DRAGOS,
MIRCEA IONESCU,
NICOLAE MOCANU,
TRAIAN CATINCESCU

Hírnevet szerzett magának a brassói kötöttárú

Nicolae Ceaușescu elvtárs és felesége a két nagy gépáru után a Kötöttárúgyártat keresi fel. E modern könnyűipari egység kiváló minőségű, sokféle mintájú gyártmányait országsszerte és külföldön egyaránt ismerik és értékelik.

A vendégeket Maria Dănu mérnök, igazgató és Maria Georgescu főmérnök kalauzolja végig a fontosabb osztályokon. A vendéglátók elmondják, hogy a gyár évente három millió, különböző mintájú és modellű kötöttárut gyárt, s ennek 30 százalékát exportálja. A csévélt a kötöttárú és a konfekció osztályon, mindenütt meleg szeretettel fogadják a párt főtitkárát. A konfekció osztályon Nicolae Ceaușescu elvtárs elbeszélget a munkásokkal, Elisabeta Trimbăuș, az osztály egyik legjobb munkásnője idővölzi az érkezőket és virággal kedveskedik nekik. A párt főtitkára ajánlja, ossza meg gazdag termelési tapasztalatait a fiatal munkásokkal, hogy előmozdítsa az egész üzemosztály termelékenységének növekedését.

Nicolae Ceaușescu elvtárs és felesége elismerően nyilatkozik a

kötöttárú minőségéről, a legkülönbözőbb igényeket is kielégítő modellekről, s ajánlja: haladójának következetesebben tovább ezen a vonalon, tartssanak lépést a hazai és a külföldi megrendelők igényeinek alakulásával.

Nicolae Ceaușescu elvtárs ezután találkozik a gyár vezető kollektívájával, s együttesen megtárgyalják a termelési eredményeket. A látogatás után Nicolae Ceaușescu elvtárs és felesége részt vesz a gyárban előállított új modellek bemutatásán. Elismeréssel állapítják meg a ruhák modern vonalát, a minták és színek izléeses összeállítását, a termékek kiváló minőségét.

A brassói kötöttárúgyártat tett látogatás után a vendégek a Brassó-Poiana-i turisztikai komplexum felé folytatják útjukat. Itt Mircea Suman mérnök, a brassói DSAPG igazgatója ismerteti az üdülőhely fejlesztési tervét.

Nicolae Ceaușescu elvtárs ajánlja, hogy a fejlesztési tervet kidolgozásánál tartassák szem előtt a turisztikai lehetőségeket, használják

nékül tilos a piacokon, vásárokon vagy vásártereken való árusítás. A fenti határozat előírásainak megszegése kihágásnak minősül és 20–500 lejig terjedő pénzbírság alá esik.

Az alábbi határozatban foglalt kihágások megállapítása és büntetése a municipium, a városok és községek néptanácsai végrehajtó bizottságainak elnöklet, első alelnökei, alelnökei és titkárai, valamint a milícia tisztjei és altisztjei által megírt jegyzőkönyvek alapján történik.

Egyes kihágásokat megállapíthatnak és büntelhetnek annak a jegyzőkönyvnek az alapján, amelyet az Arad megyei Ut- és Hidigazgatóság pályázói és utasítói állítanak össze. A nagyobb kihágások, büntetések az állami kereskedelmi felügyelők, az Arad megyei néptanács végrehajtó bizottsága Ar- és Dijszabási Hivatalának alkalmazottai által írt jegyzőkönyvek alapján történik.

Abban az esetben, ha a kihágást elkövető személy helyben kifizeti az ellenőrnök a büntetés felét, a ki hágást nem foglalkj jegyzőkönyvbe és megszüntetnek minden további eljárást. A büntetés kifizetése és esetben nyugta ellenében történik, amelyben feltüntetik az elkövetett és büntetés alá esett kihágást.

Ha a kihágást elkövető személy aláírásával vállalja, hogy jegyzőkönyv kiállítását utáni 48 óra alatt

Előadás

A Barátság Házában ma délután 18 órakor előadást tart Sibíi Oitlia „Lenin és a Nagy Októberi Forradalom” címmel.

Előadás

Ezután bemutatják a Denin Lengyelországban című filmet. November 7-én, pénteken, 18 órakor a teljes fejlődésében lévő szovjet tudományról és kultúráról tart előadást Lazár Aurel tanár. Az előadást filmvetítés követi.

Tippünk

a Pronosport-verseny 45. játkelhetének mérkőzéseire:
I. Lengyelország—Bulgária 1
II. Bologna—Fiorentina x
III. Cagliari—Roma 1
IV. Lazio—Lanerossi 1
V. Napoli—Juventus 1
VI. Sampdoria—Brescia x
VII. Torino—Bari 1
VIII. Verona—Palermo x
IX. Gloria—Bakói Tiinta 1
X. Portul—Galaci Politeh. 1
XI. Kudzsir—Vagonul x
XII. Tr. S. Met.—Tem. CFR 1
XIII. Electrop.—Szeb. CSM 1

Televízió

Csütörtök, november 6.
18.00 Dokumentumfilmek.
18.30 Beszéljünk helyesen románul.
19.00 Híradó.
19.20 A tudomány és a termelés.
19.50 Versek.
20.30 Tűtájások — film.
20.55 Reflektor.
21.05 Elena Caragiu és Sergiu Ciobanu énekei.
21.35 Nemzetközi aktualitások.
22.05 Szatirparádé.
22.30 Híradó

Arisztofanész:

LÜSZISZTRATÉ

Pénteken, november 7-én, este fél nyolckor, a Temesvári Állami Magyar Színház bemutatja az Aradi Állami Színház nagytermében Arisztofanész Lüsizisztraté című komédiáját három felvonásban. A vigjátékot Arany János és Devescseri Gábor fordításai alapján színpadra alkalmazta és rendezte Ebergényi Tibor. Az előadás díszleteit és jelmezeit Buzdugan Elena tervezte. Zenejét és koreográfiáját Alexandru Schneider m. v. állította össze. Szerepeit: Ferenczy Annamária, Bányai Irén, Kiss Erzsébet, Székely Rozália, Izsó Johanna, Szabó Lajos, Makra Lajos, Szabó János, Széles Imre, Puhala Ernő, Mátrai László, Sárossy Éva, Bertalan Magda, Kiss Illdikó, Kakkasy Ágnes, Rappert Dódi, Szabó Károly, Laczó Gusztáv, Rappert Károly, Kófalvy István, Vertes József, János János, Kuti István, Török Elemér játsszák.

A Többsincs királyfi ismét Aradon

November 7-én, péntek délután 17 órával kezdett el a színház gyűlése ismét előadást tart a mesejátékot kedvelő gyermekek számára. Többsincs királyfi már ismerjük, jó lesz megint találkozunk vele.

Tájékoztató

Az emberért

Államunk milliókat költ az ember egészségének védelmére. A Megyei Egységügyi Igazgatóság sokatmondó számadatait hallottuk. A különböző beruházások összege idén 4 300 000 lejre emelkedik. Dr. Vasilevici Romulus igazgató főorvos néhány — közérdeklődésre is számot tartó — példát említtet: — A szülészeti kórházban rövidesen átadják rendeltetésének az 50 ágyas, távfűtéses, korszerűen felszerelt koraszülött osztályt (242 000 lej költöttek a munkálatokra), melynek apró lakói különleges orvosi felügyeletben és kezelésben részesülnek. Ezzel 480-ra emelkedik a kórház befogadóképessége. Ugyancsak ebben a kórházban folytatják a termofiliát is, amely eddig már 2 300 000 lejbe került. A kórházban egyetemes kórház új épületbe költöztet, a volt rajnai néptanács székhelyére, az általános és modernizált munkahelyekre több mint fél millió lej fordítottunk. S ezenkívül természetesen jelentős összegeket áldoztunk különböző korszerű egészségügyi felszerelések beszerzésére is. S mindezt az emberért, az ember érdekében.

b. k.

Előadás

A Barátság Házában ma délután 18 órakor előadást tart Sibíi Oitlia „Lenin és a Nagy Októberi Forradalom” címmel.

Előadás

Ezután bemutatják a Denin Lengyelországban című filmet. November 7-én, pénteken, 18 órakor a teljes fejlődésében lévő szovjet tudományról és kultúráról tart előadást Lazár Aurel tanár. Az előadást filmvetítés követi.

Tippünk

a Pronosport-verseny 45. játkelhetének mérkőzéseire:
I. Lengyelország—Bulgária 1
II. Bologna—Fiorentina x
III. Cagliari—Roma 1
IV. Lazio—Lanerossi 1
V. Napoli—Juventus 1
VI. Sampdoria—Brescia x
VII. Torino—Bari 1
VIII. Verona—Palermo x
IX. Gloria—Bakói Tiinta 1
X. Portul—Galaci Politeh. 1
XI. Kudzsir—Vagonul x
XII. Tr. S. Met.—Tem. CFR 1
XIII. Electrop.—Szeb. CSM 1

Televízió

Csütörtök, november 6.
18.00 Dokumentumfilmek.
18.30 Beszéljünk helyesen románul.
19.00 Híradó.
19.20 A tudomány és a termelés.
19.50 Versek.
20.30 Tűtájások — film.
20.55 Reflektor.
21.05 Elena Caragiu és Sergiu Ciobanu énekei.
21.35 Nemzetközi aktualitások.
22.05 Szatirparádé.
22.30 Híradó

Községfejlesztés

Megyénk helységeiben ezekben a napokban kerül sor az 1970-es észendőre szóló önkéntes hozzájárulási megbeszélésére. Több községben és faluban megtartották a népgyűléseket. Honcót a zon hegyvidéki helységekre tartozik, melyekben lényeges változások történtek az utóbbi években. De a fejlődés útján nincs megállás.

Miután már több korszerű középület emelkedett, járdákat építettek, most ugy döntöttek a község lakói, hogy jövőre kiaszfaltöztés az állomáshoz vezető mintegy 4200 négyzetmétert kitevő utszakaszi. A tervnyitások ebben az észendőben befejezték az új általános iskola építését.

jövőre pedig új butorral rendezik be az iskolát és a művelődési otthont. Más helyeken a Minisztertanács 299. számú Határozata értelmében a lakosság villamosítási akciójára fordít nagyobb összegeket. Gura Vain 50 000, Tálagiuban pedig 80 000 lejt szavaztak meg hasonló célokra.

Az általános iskola kilencedikeseinek egyenlete

(Folytatás az 1. oldalról)

gyűjtők. Van egy ötvenkötetes könyvtárunk.

B. L. Szakmai liceumba felvételt, mert „ezt tanácsolták a szomszédok” (!) Nem sikerült! Pedig szülei magánórára is jártatták, aztán egy hónapig nyaraltatták és... szeptemberben nem felvételt szel.

B. L. Nekem nem volt kedvem a szakliceumhoz sem.

RIPORTER: Barátod van-e?

B. L.: Nincs. Volt. Bejutott a 3-as számú Liceumba!

RIPORTER: Legkedvesebb három irod?

B. L.: Rejtő Jenő, aki Howardt is fordít.

RIPORTER: Rejtő és Howard azonos. A másik kettő?

B. L.: Nem jut eszembe.

RIPORTER: Ki rugta a Dinamo—UFA góljait?

B. L.: Dumitrache kettőt, Lucescu, Sălcău és Frătilă.

G. J. IX. A osztályosnak ked-

venc költője Cosbuc, de nem tud idézni verseiből egy sort sem. Ezeményképei: Gruia és Ofelea kézilabdázó világbanokok. K. G. kedvenc foglalatossága a rajz. Szülei nem járták a Népi Művészeti Iskolába. Sokat olvas. Legutóbbi könyvményét szabatosan meséli el. Pontosan meg tudja mondani, mi és miért tetszett.

Az iskola IX. osztályos növendékei nagy lelkesedéssel praktizálnak. A fiúk az Autoszervizben tanulják a motorszerezést. A lányok a Higienánál a nőfodrász, a Poligrafianál a könyvkötés és a Készruhaágyárban a varródi mesterséget.

A pedagógusok az eredményt ismerik. Az egyenletnek azonban sok az ismeretlenje. A megkérdezett tanulók válaszaí figyelmeztetnek. Meg kell oldani! Egyelőre 691 tanuló esetében. Egy-két év múlva — a tapasztalatok birtokában — már minden 14–16 éves általános iskolás életre és termelésre felkészítése érdekében.

Hangverseny

Az Aradi Állami Filharmónia szimfonikus zenekara és énekkara pénteken, november 7-én, este 8 órakor és vasárnap, november 9-én, délelőtti 11 órakor szimfonikus hangversenyt tart a Kulturpalota nagytermében.

Vezényel: NICOLAE BRÂNZEU. korusvezető: PAUL PARADENCO. Műsorán: BERLIOZ: FAUST EDKÁRHOZÁSA. Közreműködnek: EMILIA PETRESCU, érdemes művész. A Bukaresti Állami Filharmónia zölistája, ION BUDOIU, a Kolesvári Román Opera tagja, AUREL GHENDER és EDUARD RUDDOLF.

Bérlők részére a 6-os számú szelvény érvényes. Jegyek elővételben a Kulturpalota pénztáránál, naponta 10–13 és 16–19 óra között.

Színház

CSÜTÖRTÖKÖN, november 6-án, 19.30 órakor: Dona Juana (H. bérlet). SZOMBATON, november 8-án, 19.30 órakor: Viteazul (H. bérlet). VASÁRNAP, november 9-én, 15.30 órakor: Tara fericiu, este 19.30 órakor: Dona Juana.

Filmek

MURESUD: Pária (10, 12, 14, 16, 18, 20). STUDIO: Bolondok hajója (10, 14, 30, 17, 20).

IFJUSÁGI: A mi bolond családunk (11, 16, 18, 20). VICTORIA: Csavargók napja (11, 14, 18, 20).

PROGRESUD (Ujarad): Édentől keletre (17). A vad Kurdisztánon át (19).

SOLIDARITATEA (Gáj): Szerelem Sas Vegasban (17, 19). MIKEAKA: Mindent a nevetésért (19).

CFR (Grădiste): Tarzán a dzsungel embere (17, 19).

A VIDEKI MOZIK MÜSORA

PESKA: Csavargók napja.

LIPPA: Idegen a házban.

BOROSJENŐ: Ifjúságnak ifjúsága.

KISJENŐ: Robbantsatok fel a bankot.

SZENTANNA: A hivatásosok.

RADNA: Az elátkozott hegy bőlse.

NAGYLA: A fekete herceg.

KURTOS: Az éjszaka az Álmodó Világos: A colt árnyékában.

PANKOTA: Saját pályán.

VINGA: Ugrás a trambulinról.

SERES: A pasa.

GRÖSBÖKENY: Oh, ez az if-

PRONOEXPRESSZ

A pronopressz november 5-i huzásának nverőszámai:

I. 45, 40, 33, 23, 20.

Nvereménvalap: 316 715 lej.

II. 18, 33, 5, 44, 32, 6 3.

Nvereménvalap: 264 986 lej.

(A közzölt számok tájékoztató fellegűek).

Az Arad megyei néptanács 1969 november 2-i harmadik rendes ülészakának 11. számú HATÁROZATA

(Folytatás az 9. oldalról)

a helyeken, ahol ezt a városi községi néptanácsok végrehajtó zottságai megílták.

— Tilos a csordák és a nyvjak és uton való terelése, mint a városi és községi néptanácsok végrehajtó bizottságai megállapították.

— A háziallatokat és szárnycsok ut tilos az utcákra és parkokba engedni.

— Városi és községi néptanácsok grehajtó bizottságai a helyi kölményeknek megfelelően, megározzák azokat az utvonlatokat, ol tilos a teherautók és lovonatú járművek, valamint a traktorok számára a közlekedés.

— A magántermelők, a mezőgazdasági termelőszövetkezetek gjai és alkalmazottai a saját gy a mezőgazdasági termelőszövetkezetek termékeit kötelesek az rad Megyei Néptanács Végrehajtó Bizottsága határozatai által egállapított maximál ár on áruani. Ugyazintén kötelesek szemtűnő helyen kifüggeszteni a különböző termékek minősége szentí áratat.

— A mezőgazdasági termelőszövetkezetek, ezek tagjai és a magántermelők, akik mezőgazdasági élelmiszerkedelket árulják a acokon, vásárokon és vásártereken (Arad megye helységeiben). itelesek a milícia szerveinek kéreére felmutatni a magántermelői

igazolványt vagy a szerződéses vállalatok és szervezetek által kibocsátott igazolást, amelyből kitűnik, hogy teljes egészében eleget tettek az állami egységekkel szembeni szerződéses kötelezettségeiknek.

— A termelőegységek, valamint a szolgáltatási egységek alkalmazottai kötelesek értesíteni az árakat és a díjszabásokat megállapító szervek szobán az esetben, ha a nyersanyagot vagy gyengébb minőségű anyagot használnak a számítási rendszerben használtnál, amelynek alapján megállapították az árakat vagy díjszabásokat, a termékek vagy szolgáltatások minőségének rováására.

— Az állami gazdasági, a szövetkezeti és társadalmi szervezeteinek kötelessége az egységekben és az eladási vagy szolgáltatási helyeken kifüggeszteni a törvényes árakat vagy díjszabásokat. Ugyanakkor meg kell jelölni a termékek vagy szolgáltatások minőségét, az illető helység osztályát (kategóriáját) mindazon esetekben, amikor az árak vagy a díjszabások függnek a tényezőktől.

— Tilos a zöldségfélék, gyümölcsök vagy egyéb mezőgazdasági élelmiszer vagy ipari termékek árusítása egyéb helyeken (kerületekben, utcákban, tömbházakban, stb.) mint az e célból megállapított területek, illetve, ahol engedélyezik az árusítást.

A törvényes illetékek kifizetése

GAZDASÁGI KÉRDÉSEK

Ha az idei esztendő eredményeiből biztonságosan következtethetünk az 1970-es évtizedben várható eredményekre, úgy a Libertatea cipő- és káptalagyártól már most elmondhatnánk: teljesíti jövő évi tervét. Akár az ösztermelés mutatóit, akár az értékesített áru mutatóit ellenőriztük, a könyvelési osztály és a tervosztály kimutatásai egyaránt biztatók voltak. A könyvelési osztály vezetője Husa Teodor, az értékesített áruk volumenének mintegy 3 százalékos túlteljesítéséről, a vállalati nyereség-terv 112,1 százalékos teljesítéséről számolt be. A tervosztályon Tuduta Ananél érdeklődtünk. Az ösztermelési tervet 116 százalékban teljesítették. Ezek a számok ékesszólóan bizonyítják, hogy az ütemes tervteljesítés, amely a Libertatea gyárat ebben az évben jellemezte, legfontosabb feltétele az eredményes munkának.

Látogatásunknak azonban nem az volt a célja, hogy dicsőímszavakat zengjünk erről az üzemről, hanem sokkal inkább az, hogy megvizsgáljuk milyen intézkedéseket tettek itt az 1970-es évtendő tervfeladatai megoldásának biztosítására.

Mindenekelőtt a technológiai előkészületekről érdeklődtünk. Pachita Nicolae főmérnökötől. A gyár technikai vezetője elmondotta, hogy ezen a téren nem volt szükség nagyobb erőfeszítésekre, mert a gyár 1970-ben is az idei év termékeihez hasonló termékeket állított elő, tehát az eddigi technológiát nem szükséges átalakítani. Mindenesetre a szükséges szerszámokat már megrendelték

és előállították. Nem ez a mi fő problémánk — legyintett Pachita főmérnök. — A beszerzés és az értékesítés terén vannak nehézségeink.

Beszerzésről lévén szó a Libertatea gyár beszerzési osztályának vezetője Pomian Dumitru kereslem meg. Telefonon tárgyalt a gyár új felettes szervével, a váradi Cipő- és Bőripari Kombinát-

re kell bocsássuk azokat a nyers- és segédanyagokat, amelyek az új évben előállítandó termékekhez szükségesek. Megkérdeztem: Biztosítottak látja-e a nyers- és segédanyagokat?

„Papíron mindenesetre. Felettes szerveink kiutalása alapján szállítottunk megkötöttük a szerződéseket, most már csak arra van szükség, hogy a szállítók tiszte-

Ioanhoz irányít, aki az értékesítési osztály vezetője. „600 000 pár cipőt termelünk egy negyedévben, 1970 első negyedévére termelésének csak felét van gazdája, még mintegy 270 000 pár cipőre keresünk megrendelőt. Már júliusban megkötöttük az első szerződéseket. Később a gyár delegatái bejártak az országot és alig egy hét alatt

említették, hogy a gyár októberben is túlszámolta az értékesítési tervét. A közgazdasági kifejezést hétköznapi nyelvre így fordíthatjuk le: a Libertatea gyár termékei keresettek. A kereskedelmi szellemről faggattam Tuduta Ioan elvtársat. „Reklám? Nagyon keveset tettünk ebben az irányban. Nagyon keveset. Nincsnek elegendő anyagi erőforrásaink. Több mint egy éve igyekszünk a helyi szervek hozzájárulását megnyerni egy bemutatóüzlet létrehozásához, amelyben a gyár termékeit népszerűsítjük és természetesen árusítanánk is. A terv nem sikerült, mert nem tudtunk helyiséget jutni. Sajnos, még kevesen ismerik fel milyen fontos jól kereskedni. A szerződéseket idején egy moldvai gyár vendégei voltunk. A kereskedelem és a cipőgyártás képviselőinek bemutatott termékeiket, majd baráti vacsora és közös kirándulás következett. Az eredmény? A gyár egész termelését lekötötték. Ez kereskedelmi szellemre való gesztus volt. És eredményes!”

Az új szervezési keretbe beilleszkedő gyár javában készülődik 1970-re. Az idei esztendő eltelt tíz hónapja igen eredményes volt a számítások arra engednek következtetni, hogy az évet is jó eredménnyel zárják. Az új esztendő technológiai feltételein kívül ebben az utolsó két hónapban a kereskedelmi és ellátási feltételeket kell biztosítani. Ha ez sikerül, a Libertatea gyár sikerrel zárja majd az 1970-es évet, sikerrel zárja az ötéves tervét.

KALLAY GYÖRGY

Jól termelni — jól kereskedni

tal. A kicsi és forgalmas irodában beszélgettünk és a beszerzési osztály főnöke ezzel kezdte: „nem panaszképpen mondom, de... Eszközök, egy felsorolás. Felsorolása azoknak a problémáknak, amelyekkel az osztálynak nap mint nap meg kell birkóznia, mert csak jó nyersanyagellátás körülményei között termelhetnek olyan árut, amelyet a kereskedelem vár.

„Tudnia kell, hogy az 1970-es esztendő számunkra 1969 december 2-án kezdődik. Ekkor kezdődik meg az új év rendszeres munkájának megindításához szükséges technológiai tartalmak — azaz felkészítések — termelése. Gyakorlatilag ez azt jelenti, hogy egy hónapon belül a gyár rendelkezé-

letben tartásuk kötelezettségeit. Tudja — magyarázza — ahhoz, hogy sokféle színű, sokféle mintájú, modellű cipőt, szandált gyártunk, egy-egy áruféleségből csak keveset rendelünk. S ez érthető is. Nincs az a nő, akinek tetszene egy olyan szandál, amiből ezret lát az utcán. Szállítónk azonban tiltakoznak a kis volumenű megrendelések ellen. Az ide, az első félévben, 20 színmintátban rendeltünk bőrt és műanyagot. Mennyiségileg megkaptuk a megrendelt árut. De 20 helyett mindössze 7 színmintátban. Ezt az ide, az ide szeretnénk kerülni! „Pomian Dumitru-tól megkérdeztem: Van-e vevője az árunak? Tülc-

ujabb 86 000 pár cipőre szóló rendeléssel törték vissza. A fennmaradó termékmennyiséget a közeljövőben kötik le. A szerződéseket rendkívül fontos szereppel bírnak, mert 1970 első negyedévében csak úgy dolgozhatunk ütemesen és gazdaságosan, ha már az ide, pontosan tudjuk milyen termékeket kell előállítanunk. A kollégám elmondta, hogy az első negyedéves technológiai tartalmakat beszereztük. Ez így van. A cipőhöz szükséges nyersanyagok és segédanyagok megvannak. De a különböző modellekhez szükséges sajátos anyagokat csak ezután kell beszerezni.”

A termelés célja az eladható áru létrehozása. Bevezetőben meg-

Az új termékek gyártásának bevezetési feltételei a kísérleti példányok előállítását, a technológiai folyamatok kidolgozását, a termelés anyagi előkészítését és a megfelelő műszaki, valamint gazdasági normák megállapítását.

Az említett nemcsak a nagyüzemi termelésre, hanem a közszükségleti cikkek sorozatgyártására is vonatkoznak. Erőteljesen tehát elégedettséggel, amikor a Progresul Helyiipari Vállalatban az új gyártmányok bevezetésének jó példájával találkozunk. Itt 1969-ben megszüntették a nagyfontosságú tevékenységgel kapcsolatos huzavonát. Nem vártak sem mások segítségére, sem könnyorádalomokra, hanem a maguk rátermett kis kollektívájával igyekeztek megoldani a kérdéseket. S most Medeleanu Eleonora mérnök, a műszaki-tervező iroda vezetője azt újságolhatta, hogy a tervbe vett 17 új termék közül 16-ot már az év elejétől kezdve kisebb-nagyobb sorozatokban gyártanak.

A korábbi gyakorlatról eltérve, ide az új termékek tervezésekor nemcsak a műszaki-analízis feltételeit, hanem a sorozatgyártás gazdaságosságát is szem előtt tartották. Ezért az 1969-re tervezett és kivitelezett új termékek értékesítése nyomán növekedett a rentabilitás, illetve a vállalati nyereség.

A 621-es számot viselő termék, a 4M típusú nappali szobaberen-

dezés például olyan műszaki-használatosági tulajdonságokkal és minőséggel rendelkezik, hogy annak árát a hivatalos bizottság 12 254 lejben állapítja meg. S tegyük hozzá még azt is, hogy az említett termék a külföldi megrendelő tetszését is megnyerte. Az ide 300 garnitúrát rendeltek, melynek nagyrészt már le is szállították.

részt vegyen a technológiai folyamatok kidolgozásában és azok beindításánál. Tanácsai, utasításai, hasznosakká válnak a kivitelező számára. Időt és energiát, tehát pénzt takaríthatnak meg ezáltal. A szemüveggyártó részlegen si-keresen alkalmazzák ezt a módszert. A mindössze néhány tagot számláló kis kollektíva számára jól felszerelt kreatív és prototí-

közönség igényeinek megfelelően. S mivel napjainkban az autó a divat, az új gépkocsik kényelmi és biztonsági fokát szándékoztak egy szinttel magasabbra emelni, amikor ilyen alkatrészeket terveztek. Elsősorban is az olyan gépkocsik alkatrészeire gondoltak, melyek a használat folyamán kevésbé tartósak. Így született meg a gondolat, hogy szélvédő törő-

Sorolhatnók a sok-sok új terméket és azok előállításával kapcsolatos ötleteket, gazdaságos eljárásokat. De ezek mellett fel kell tennünk egy másik kérdést is. A dörféketek (ferdo) sorozatgyártását még a mai napig sem kezdték meg, annak ellenére, hogy ez a termék a brüsszeli nemzetközi kiállításon az év elején aranyméretet nyert. A belföldi szakemberek viszont a használatától, tehát nem is rendeltek belőle. Továbbra is a külföldi, drága fékberendezések vásárolják, melyek, mint köz tudomású, szinte kétszerese kisebb élettartammal rendelkeznek. Csupán a vasutasok bizonyították előrelátóknak, mert nemrég egy egész szerelvényhez szükséges dörféketeket-mennyiséget rendeltek. Az illető szerelvény most végzi próbatúráját. Az ellenőrk azt állítják, hogy az eredmények biztatóak. Nem ártana tehát, ha a brassói autógyár és az aradi Vagongyár kisebb többség foglalkozna ezzel a kérdéssel.

A Progresul Helyiipari Vállalat tervezői már 1970-et írnak. Náluk ugyanis a jövő esztendő új termékek rajzaival, terveivel és prototípusaival találkozhatunk már. Mit bizonyít mindez? Azt, hogy a tervezők kis kollektívája nemcsak az új, hanem a gazdaságosságot is keresi-kutatja. S mint meggyőződésünk arról, nem is a kármilyen eredménnyel.

SÁNDOR JÁNOS

Nemcsak új termékek, hanem gazdaságosak is

A tervezők mielőtt munkához látnak, minden alkalommal széleskörű véleménykutatást rendeznek. Ennek nyomán született meg a Mihaela nevet viselő modern, tömbház-lakások méreteihez alkalmazkodó konyhaberendezés. A többfunkos, vitrines, bárszékényes, asztallal és négy székekkel ellátott butorhoz hasonló berendezés rajzát már közöltük a... Lakásoknak, asszonyoknak rovatban.

Az új termék asszimilálásának egy másik fontos követelménye az, hogy a tervező közvetlenül

pus műhelyt rendeztek be. Itt tervezte Kocsis Lajos Nagy Ferenc és Kollár Györgyvel az év legkevesebb és egyben legkedveltebb 10 nap- és 4 gyógyszermennyiség típusát. Gondoltak a divatra is. Itt készülnek ugyanis a külföldi cégek termékeivel vetekedő pasztellszíni, nagy kerek, négyzetes vagy éppen a tévé képernyőjéhez hasonló napszemüvegek.

Akor hány új termék tervezése véget ért fel, mindig ügyeltek arra, hogy az a legkorszerűbb követelményeknek és a fogyasztó

ket gyártásnak. Ugyancsak a biztonságos közlekedést szolgálja a Dacia 1100-as és 1300-as típusú gépkocsi számára műanyagból készített, fémráccsal keretezett napellenző is. Mint említettük, a gépkocsi utasainak kényelméről is gondoskodtak. Nagyszerű, aránylag könnyű, jól beültetjárnakak terveztek és kiviteleztek. Ugyancsak a fejezetben szóltunk a műanyagból készült sárvédőkről, kecsiszőnyegokról és más tárgyakról.

A November 7. gyárbeliek az ide nagy fába vágják fejszéjüket. Két nagy horderejű ipari beruházást terveztek, melyek kivitelezéséhez meg is kapták az állami beruházási alapot erre szánt összeget. Egy takarmányelőszelő és egy új likörgyár építésére kötötték szerződést a temesvári 13-as számú Építő-szerelő és az Arad megyei Építő-szerelő vállalatokkal. Az említett vállalatok vezetői elmondták a munkát, grafikonok készítették, melyben meghatározták a munka ütemét, a részleges és végső átadási határidőket. Most, amikor ismételtlen meglátogatjuk az építételepeket, sajnos nem kellett megállapítanunk, hogy a munkálatok nem haladnak a grafikonon feltüntetett módon és időben.

A takarmányelőszelő gyár körvonalai nagyjából már kibontakoztak. A temesvári építők mintegy 80 százalékban végezték el a rájuk bízott munkát. Mégis azt tapasztaltuk, hogy október elejéig 1 200 000 lejt tett ki a lemaradás értéke. Egy hónap után, amikor már mindenki azt remélte, hogy csökkent a lemaradás, 1 400 000 lejt emelkedett a fel nem használt összeg értéke.

A raklározási csarnokban már ott láttuk az importból érkezett felszerelések egy részét. Por és festék lepte a géprészeket, meg

a rozsdamentes fényes tartályokat.

A másik csarnokban, ahova majd a gépeket szerelik, meg mindig állványok húzódnak a falak mentén. A padozatot maltermaradék és téglabőrrelékek takarítják, aki jelen pillanatban nincs itt. A mérnök, amikor látta, hogy nem tártunk, oda lépett a falra kifizégetett, lepedőnyi nagyságú, szépen megrajzolt grafikonhoz, majd felénk fordult: „nem valami rózsás a helyzet” — mondta.

Az építételepek krónikus betegségeiről, a munkaerő hiányáról panaszkodott a mérnök. Mindössze 56 emberrel dolgoznak, a vállalat aradi részlegéről néha egy-két szakembert, négy-öt villanyszerelőt küldenek. Hiányzik a szakképesítetlen munkásszék is — panaszkodik az egyik mester.

— Oda juttatunk, hogy az ácsok kal és kőművesekkel öntetünk beton — mondotta a mérnök — s

ilyenkor mindig viták keletkeznek. Senki sem akarja ezt a munkát végezni.

A szakemberek a segédmunkásokra várnak, ahelyett, hogy szeszefognának és együttes erővel végeznék el az alapműveleteket.

A vállalat igazgató bizottságának tagjai mindössze egyszer jártak a telepen, amikor a fundamentumot ásták. Azóta mitsem történik az itt folyó munkálatairól, annak ellenére, hogy a November 7. gyár vezetője többször is megkérte őket: jöjjenek a helyszínre és dolgozzanak ki közösen egy újabb tervet. Nem jöttek!

Ime tehát egy vállalat, melynek igazgató bizottsága mitsem történik azzal, hogy az elvállalt feladatokat építésének nagy arányú elhanyagolása, a technológiai

Az idei befektetéseknek — jövőre pénzt kell hozniuk

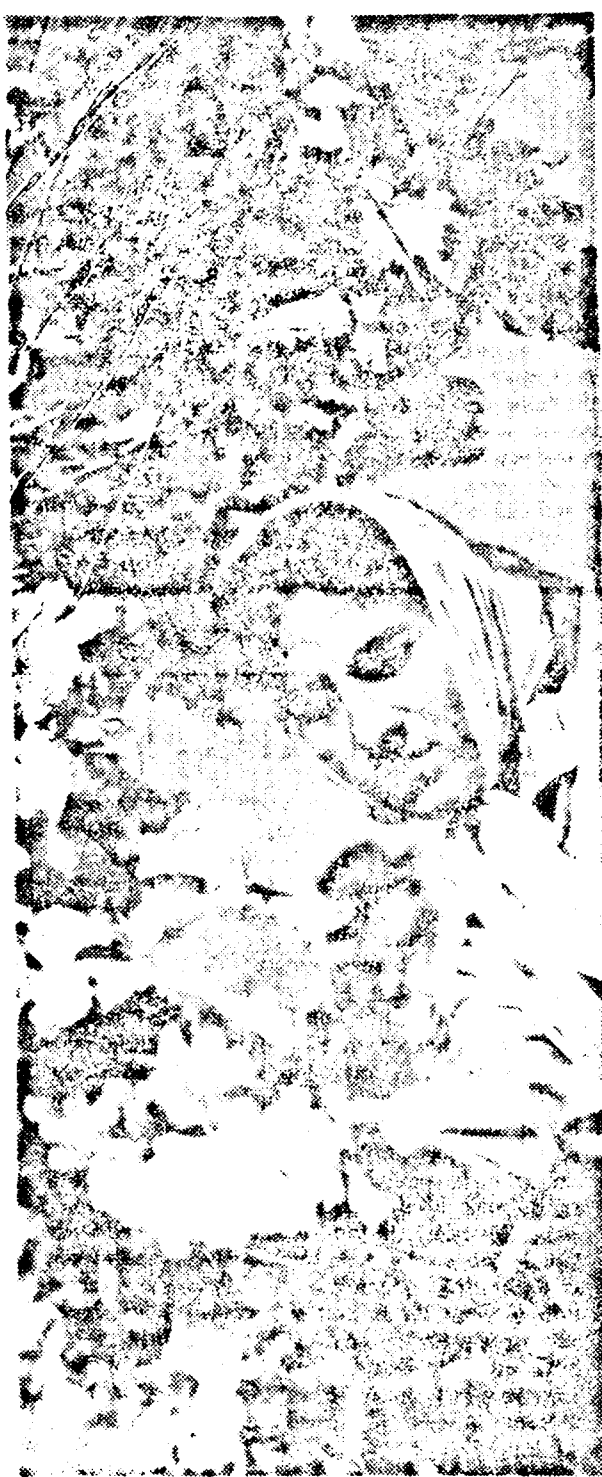
totta. A terem végében, az állványok mellett, állva és ülve, munkaruhás embercsoportot láttunk. Beszélgettek, vitakoztak. Várták, hogy leteljen a munkaidő, szombaton csak egyig dolgoznak.

Nem akartuk megzavarni „vitáikat”, ezért az építételep irodájába mentünk. Corodan Emil mérnököt is tetlenül találtuk. A mikor azt kérdeztük: hogy állnak a grafikon szerinti ütemmel, elhárítottan tartotta maga elé kezét és azt mondta, nem ő a telep-
előző. Ő csak másodfokú mérnök, a telepelő Panait Gheorghe é-

BRINDA GHEORGHE mérnök, a Megyei Mezőgazdasági Igazgatóság szőlő- és gyümölcs-termesztési osztályának vezetője

SZERZŐI

(KELEN FERENC felvétele)



Megvénk mezőgazdaságában fontos helyet foglal el a zöldégetermesztés, amely Aradot országos viszonylatban is a nagy zöldégetermesztő megyék közé emeli. Földmészégetermesztésének, a zöldégetermesztésnek a fokozottabb figyelmet szentel az állam. Az utóbbi esztendőben lényegesen gyarapodott a termelő egységek műszaki-analízis alapjaira. A jövő év elejétől például megnövekedett 77 hektár üvegházban termesztett majd korai paradicsomot és egyéb konyhakerti növényeket. Ezenkívül 275 hektár területen építenek műanyagfóliával borított növényházakat. 35 hektáron pedig palántaszaporítót. Meg kell említenünk azt is, hogy a melegtérületek területén eléri a 625 000 négyzetmétert. A műszaki-analízis alapjait szüntelen gyarapodásról beszélve, nem hagyhatjuk figyelmen kívül azt a tényt sem, miszerint a melegtérületek területén eléri a 625 000 négyzetmétert. A műszaki-analízis alapjait szüntelen gyarapodásról beszélve, nem hagyhatjuk figyelmen kívül azt a tényt sem, miszerint a melegtérületek területén eléri a 625 000 négyzetmétert.

Zöldégetermelés — gépesítés

A zöldégetermesztés műszaki-analízis alapjainak növekedése lehetővé teszi, hogy az 1969-es év végéig előirányzott 91 000 tonna zöldégetermesztés helyett 100 000 tonna áru értékesítését járuljunk az állami mezőgazdasági terményalap létrehozásához, a lakosság és az élelmiszeripar zöldéggel történő ellátásához.

Megvénkben vannak termelőszövetkezetek, mint a kirsatiroi, a tornyai, a szentmártoni, a majláti, a sági és más egységek, amelyek vezetői felelősséggel tartoznak meg a munkát. Itt magas terméseredményeket érnek el és így maradéktalanul elegendő tesznek szerződéses kötelezettségeiknek is. Ezen túlmenően évről-évre nagymennyiségű zöldégetermesztést szállítanak terven felül az állami alapba. Nem mondhatjuk el ugyanezt a kúrtosi, a lujnei és 23 August, a mácsai, a szemleki 7 Növényre és 8 Martie és a gáji termelőszövetkezetekről. Bár ezek is nagy területen termesztik a zöldéget, mégis a hektáronkénti eredmények jóval a lehetőségek mögött maradnak. Az a tény, hogy az említett egységekben az utóbbi két-három esztendőben csökkent a hektárhozam, mindezekelőtt a gépesítés bevezetése elhanyagolásának tudható be. Ezen kívül, noha kiterjesztették az öntözéses területet, mégsem gondoltak a vetésforgó biztosí-

tására. Ez pedig káros kihatással volt, mivel az említett szövetkezetekben a zöldégetermesztés 80 százalékát a korai paradicsom termesztése teszi ki.

A tapasztalt hiányosságok megszüntetéséért és a zöldégetermesztés fokozásáért, a megyei mezőgazdasági igazgatóság a közelmúltban gyakorlati tapasztalatokért szervezett Szentannán. Ez alkalommal bemutatták azokat a gépeket és felszereléseket, amelyeket jövőre melegtérületekben használnak majd.

A zöldégetermesztés jövőbeli melegtérületek biztosításáért a jövő esztendőitól kezdve 35 mezőgazdasági termelőszövetkezetben foglalkoznak konyhakerti növények termesztésével. Csak ilyen módon válik lehetővé a gépesítés gyors ütemű kiterjesztése, magasabb termés-hozamok elérése. Megvénk mezőgazdasági gépesítési vállalatai már eddig is számos magas műszaki jellegű szerelvéssel rendelkező paprika, paradicsom, káposzta és más növényपालतांगो gepet kanyak. Meg kell említenünk továbbá azt is, hogy ezek a gépek a tapkockákba áttűrt palántákat juttatják a földbe. Jövőre termelőszövetkezetekben dolgoznak majd burgonyapáltaelőgépek, a kártevők elleni védekezést biztosító felszerelések, talajgyegetők és talajlazítók, melyeket különösen a hargyina és a gyékényzöldégetek bejuttatásánál használnak eredményesen.

A zöldégetermesztésben használandó gépek szűkös állományát, hogy a talaj minél egyenletesebb, simább legyen. A parcellák hossza legalább 400 méter kell legyen, különösen ajánlatos a parcellák 800 méter hosszúsága. A zöldégetermesztésre kijelölt területeket még most, az ősz folyamán el kell egyengetni, de ültetés előtt legalább 2-3 héttel.

A zöldégetermesztés gépesítésének kiterjesztése feladataitól a termelőegységek vezetői, szakemberei, a gépkezelők, brigádosok és technikusok egyaránt. Szükséges, hogy ebben az időszakban mindazok, akik konyhakerti növények termesztésével foglalkoznak elmélyülten tanulmányozzák az összes gépek és felszerelések technológiáját, hogy tavaszra sehol se legyen fennakadás.

BRINDA GHEORGHE mérnök, a Megyei Mezőgazdasági Igazgatóság szőlő- és gyümölcs-termesztési osztályának vezetője

TÓTH SÁNDOR
HEGEDŰS ISTVÁN

NEMZETKÖZI ÉLET

ENSZ

A FAO-tanács munkálatai

RÓMA. — N. Puicea, az Agerpres tudósítója jelenti: Az Egyesült Nemzetek Élelmiszer- és Mezőgazdasági Szervezetének (FAO) székházában 34 ország képviselőinek részvételével most ülésezik a FAO tanácsa. A munkálatok során főleg az élelmiszer- és mezőgazdasági világ-problémákkal kapcsolatos irányzatot és stratégiát, a FAO-nak a következő két évre szóló munkaprogramját, valamint egyes bizottságoknak a november 8-án meg-

nyíló FAO-konferenciájára készített jelentéseit vizsgálják meg. Hazánk küldöttségét Jacob Ionaşcu, román nagykövetség vezetője, Jacob Ionaşcu nagykövete, a munkaprogram vitája során hangsúlyozta: fokozni kell a FAO akcióit és növelni kell hatékonyságukat a világ mezőgazdaságának fejlesztésére, s erre a célra megfelelő pénzügyi eszközöket kell összehívni.

A FAO és a nemzetközi gazdasá-

gi szervezetek kapcsolataira vonatkozó vitában felszólalt Eugen Buciuman román küldött, a FAO román nemzetközi bizottságának titkára, s támogatja a FAO és az ONUDI (az Egyesült Nemzetek Iparfejlesztési Szervezete) között létrejött egyezményt, hangoztatva, hogy a mezőgazdaság és az ipar harmónikus fejlődése a FAO és az ONUDI tagállamainak általános gazdasági fejlődése keretében.

A FAO-tanács folytatja munkáját.

Delhi

Az Interparlamentáris Unió 57. konferenciája

A román küldöttség tevékenysége

DELHI (Agerpres)

India fővárosában folytatja munkálatait az Interparlamentáris Unió 57. konferenciája. Az Interparlamentáris Unió román csoportjának küldöttsége beható tevékenységet fejt ki a delhi konferencián Tudor Drăghău professzor, a küldöttség vezetője felszólalt az általános jelentős vitában, míg Ilie Rădulescu elvtárs „A kis és

középségek szerepe és felelőssége a világban fenntartásában” és az „Intézkedések a nukleáris és terménukleáris fegyverek gyártásának és alkalmazásának megállítására” című napirendi pontokhoz szólott hozzá. „A gazdasági fejlődés tényezője és feltétele” és az „Intézkedések a vegyi és baktériumfegyverek alkalmazásának és előállításának betiltására” napirendi pontok megvitatása során felszólalt Ion Mărineanu elvtárs.

JOSZIP BROZ TITO ALGIRBA ÉRKEZETT

ALGIR (Agerpres). Joszip Broz Tito, Jugoszlávia SZSZK elnöke Algirba érkezett. A jugoszláv elnök ötnapos hivatalos látogatást tesz az Algériai Népi és Demokratikus Köztársaságban. A jugoszláv vendéget Houari Boumedienne, a Forradalmi Tanács elnöke és más hivatalos személyek fogadták. A látogatás során a két elnök i-dősebb nemzetközi kérdésekről és a kétoldalú kapcsolatokról fog tárgyalni — jelenti a Tanjug.

TOKIO (Agerpres). Kaderában több mint 20 000 munkás sztrájkba lépett, s a város közelében lévő nagy légitámaszponton állomásozó B-52-es amerikai bombázók eltávolítását követeli. Kadena számos lakosa az amerikai támaszpont előtt tartott gyűlésen követelte az Egyesült Államok igazgatója által álló Okinawa visszacsatolását Japánhoz.

A Szojuz-6, a Szojuz-7 és a Szojuz-8 űrhajósainak sajtóértekezlete

MOSZKVA. — L. Duř, az Agerpres tudósítója közli: November 4-én sajtóértekezletet tartottak Moszkvában a Szojuz-6, a Szojuz-7 és a Szojuz-8 űrhajósai.

Msztyiszlav Keldis akadémikus, a Szojuz-6 tudományos Akadémiájának elnöke hangsúlyozta, hogy a három űrhajóval folytatni kívánták a Föld körüli térség szakaszos tanulmányozását, s a Szojuz típusú űrhajókkal végrehajtott legutóbbi kísérlet alapján a továbbiakban lakható orbitális állomást hoznak létre. Minőségileg újabb feladatokat oldottunk meg a pilóták orbitális állomások kialakításával és a Föld körül keringő űrhajó manőverezésével kapcsolatban — mondotta. A felszólaló ismertetette a fémhegesztési kísérletek eredményeit. Mint hangsúlyozta, a kísérlet során rozsdamentes acél, titán hegesztettek, rozsdamentes acél, titán és alumíniumot vágta és nem fémes anyagokat munkáltak meg a kozmoszban.

Vlagyimir Satalov űrhajós a csoportos űrrepüléssel kapcsolatosan elmondotta: a legjelentősebb problémák a három űrhajó kölcsönös manőverezéséhez, az űrhajók és a földi irányító csoport együttes akciói módjainak kidolgozásához kapcsolódtak.

Valerij Kubasov űrhajós, a hegesztési kísérletek egyik résztvevője kidomborította: a kipróbált hegesztési módoknak lehetőséget kell tennünk az űrhajóépítésben alkalmazott különböző fémek és ötvözetek egyidejű használatát. Kubasov az automata hegesztés után kézi hegesztési műveletekhez hasonló munkákat végzett, miközben Georgij Sornin az egész filmszalagra vette, a kísérlet során meghatározottak a kézi hegesztés legészesebb módjait a súlytalanság állapotában — mondotta Valerij Kubasov.

Alekszej Jeliszejev, aki már másodszor tett űrutazást, elmondta: neki és Satalovnak már nem kötötték le a figyelmét az ismert jelenségek, s így sokkal hatékonyabban dolgozhattak. Satalov megjegyezte, hogy első űrrepülése során három napig keringett a Föld körül és négy kilót fogott, a második foliámdinoha öt napig volt fenn, testtömege csupán 2,3 kilóval csökkent. Keldis akadémikus zárószavában hangsúlyozta, a közeljövőben, legfeljebb öt esztendő alatt sikerül létrehozni a hosszabb időre szánt orbitális állomást. Ennek problémái között első sorban az életműködés és a tartós űrutazás összefüggéseit említi. Egejőre az orvosok és a biológusok — szovjet és amerikai tudósok — véleménye megoszlik arról, kapcsolatosan, hogy az ember egészsége károsodhat-e néhány hónapot, sőt esetleg egy esztendőt a súlytalanság állapotában.

A Szojuz-6 a következő hónapokra nem irányított előholdutazást, de a jövőben emberi kívánságok indítják a Hold és a naprendszer különböző bolygói felé — mondotta Keldis akadémikus.

Egyben közölte, hogy a szovjet tudósok rámutattak, hogy az amerikai és a szovjet űrutatási program között több a hasonlóság, mint a különbség. Kiemelte, hogy a nemzetközi együttműködésnek megvalósulása szerint az űrutatási terén is fejlődnie kell. Példaként hozta fel a szovjet tudósok és a többi szocialista ország tudósait, valamint a szovjet és a francia tudósok eredményes közös akcióit. Emlékeztetett továbbá arra, hogy a szovjet tudósok együttműködnek a világ különböző országainak szakembereivel, közöttük angol csillagászaikkal. Keldis akadémikus egyúttal megerősítette a Szojuz-6 és az Amerikai Egyesült Államok együttműködését a világűr meghódítására irányuló erőfeszítéseikben.

Külpolitikai fejezet

Részletre is lehet...

Köztudott, hogy bármelyik amerikai pisztolyt, puskát, sőt még gépfegyvert is vásárolhat magának. Sok amerikainak van fegyvere akár védekezésre, akár kevesebb alkalmas célokra.

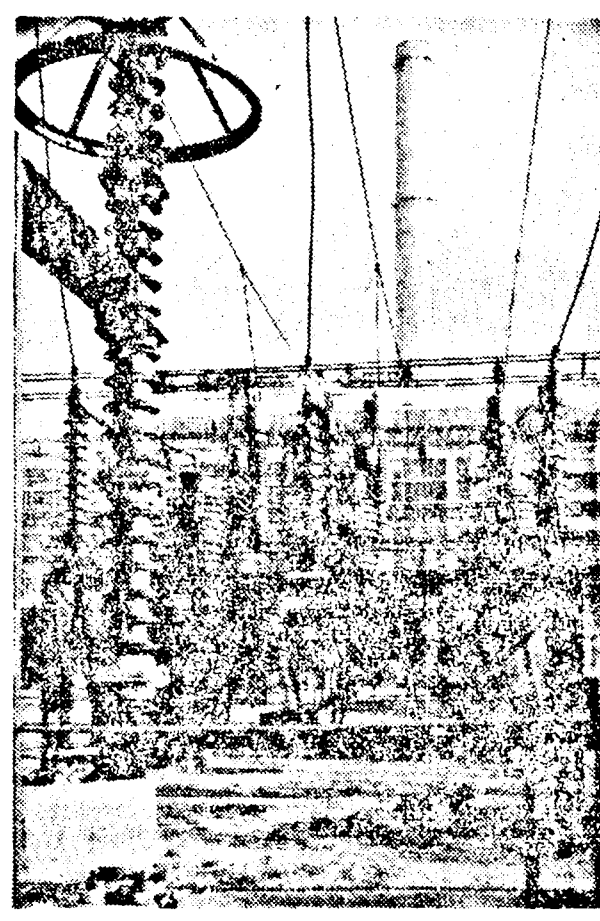
De talán azt mégsem tudták, hogy az amerikai jelenleg nukleáris töltetű interkontinentális rakétát is beszerezhet — írja a Boston Globe című lap. Josef Steitz, a massachusettsi technológiai intézet hallgatója kihasználta azt az alkalmat, hogy az amerikai katonai hatóságok piacra dobjanak különféle, elavult, de nem használható fegyvereket és felszereléseket. Ezek megvásárolhatók bármelyik szaküzletben. Egy ilyen boltban vásárolta meg Steitz egy Atlas-rakéta csúcsát. Ezután egy Boston melletti katonai raktárban megtalálta egy Titan rakéta első lépcsőjét, a rakéta elektronikus vezérlési rendszerét, a szükséges hűtőgázokat és más felszerelést... Már csak a rakétatest néhány alkatrésze hi-

ányzott és természetesen a kilövő állás. Ezt még sem próbálta beszerezni, mert nem volt kilövő helye, hogy a hét méternél hosszabb tárgyat tárolja. A további teendő az lett volna, hogy felvegye a szükséges munkát, hogy a rakéta és a kilövő állás felszerelése. Különben már minden rendelkezésre állt ahhoz, hogy működésbe helyezzen egy ilyen „pokolgépet”.

A diák azt állítja, hogy kevés pénzzel és utánajárással beszerezhetők a nukleáris töltetű szükséges összes alkatrészek és hasadóanyagok is.

Röviden, Josef Steitz nem azért szerezte be a felszerelést, hogy levegőbe röptesse a bostoni intézetet, ha netalán megbukik valamelyik vizsgán, s nem is azért, hogy a rakétát felárón eladja. Kijelentette, csak inteni akarta az USA katonai hatóságait egy ilyen „vállalkozás” veszélyére.

I. D.



Lengyel NK. A varsói Szilki-évszki hőerőmű egyik részlege

EGYESÜLT ÁLLAMOK

Polgármester és kormányzó választások

Kedden polgármestert, illetve kormányzót választottak New Yorkban, Detroitban, Clevelandben, Pittsburghben továbbá New Jersey és Virginia államokban. Elsősorban a New York-i polgármesterválasztás tartótt, számot érdeklődésre politikai körökben. A legnagyobb amerikai városban ismét John Lindsay szerezte meg a polgármesteri tisztséget. Főnöke győzelmet aratott Mario Procaccino demokratapárti és John Marchi republikánus párti konzervatív jelöltek felett. Noha Lindsay a republikánus párt egyik kiváltságos, ezúttal a független liberális párt listáján indult, elváratatni nem támogatták jelölését. A köztudomásúlag konzervatív ellenes beáll-

litottsága John Lindsay a választási eredmények kézhezvétele után kijelentette: választási győzelme „azoknak a sikere, akik szeretnék véget vetni a vietnami háborúnak”.

Politikai körökben sokatmondónak tartják a néger Carl Stokes újraválasztását clevelandi polgármesterre. Ő az egyetlen színesbőrű nagyvárosi polgármester Amerikában.

A kormányválasztásokon — Nixon elnök közvetlen támogatásával — a republikánus jelöltek győztek. New Jersey államban William Cahill képviselőt, Virginiában Linwood Holtont választották meg. Elődei demokratapártiak voltak.

DÉL-VIETNAM SÜLYOS HARCOK

SAIGON (Agerpres). A dél-vietnami magas fennsíkok vidéke az utóbbi 24 órában újabb súlyos harcok színhelye volt. A hazafias erők és az amerikai-saigoni csapatok a Duc Lap-i katonai tábor közelében csaptak össze. Az itteni katonai berendezések 40 kilométer távolságra vannak a Bu Prang-i amerikai-saigoni táborától, ahol két nappal ezelőtt az intervenció csapatok kénytelenek voltak feladni három megerősített állást.

Az elmúlt 24 órában a Pleiku-Kontum országúton a hazafias törzscsapatok egy amerikai katonai menetszlopot.

Szerdára virradóra a dél-vietnami ideiglenes forradalmi kormány erői 12 túrszerű támadást hajtottak végre amerikai-saigoni megerősített állások ellen.

A B-52-es amerikai légierődök több bevetéssel 1 000 tonnánál több bombát dobtak le, főként Binh Long és Phuoc Long tartományban.

KÜLFÖLDI TÁVIRATOK

KÉTHETI FESZÜLTSEG ÉS NYUGTALANSÁG után fokozatosan helyreáll a rend Beirutban és az ország vidéki városáiban. Hivatalos értesülések szerint a kijárási tilalmat megszüntették a fővárosban, részben pedig Sidonban és Tripoliban is. Mint ismeretes, a libanoni fegyveres erők és a palesztinai kommandók ösztönzése miatt a városokban zavargásokra került sor.

TERJED AZ ASTURIÁI BÁNYÁSZ-SZTRÁJK. A múlt csütörtök óta több mint 3 000 spanvol bányász hagyta abba a munkát. A sztrákolók szolidaritást vállaltak a Hunosa farsasághoz tartozó Sorriego és Entrego bányák elbocsátott alkalmazottjaival.

HAROLD WILSON BRIT MINISZTERELNÖK a jövő hónapban ellátogat az Egyesült Államokba, hogy Nixon elnökkel tanácskozzon — jelentették be londoni diplomáciai körökben. A UPI szerint a hirt a Fehér Ház is megerősítette.

AUSZTRIA RÖVIDESEN TÁRGYALÁSOKAT KEZD A Közös Piac országok kormányával egy kereskedelmi megállapodás megkötéséről. A határozatot egy kormányülés után jelentették be hivatalosan. Mint ismeretes, Ausztria az Európai Szabadkereskedelmi Egyesülés tagja. Ennek ellenére jelentős kereskedelmi cserét

bonvilit le az EKG-országokkal, s ezért célja preferenciális egyezményt kötni velük.

A bécsi kormány lépéseire az osztrák-EKG tárgyalások hosszabb húzavarája után került sor. Ausztriát aggasztják a Közös Piac védővám-intézkedéseinek árnyai.

DACCÁBAN, KELET-PAKISZTÁN FŐVÁROSÁBAN kedden újabb összetűzésre került sor a bengáli és a hindu közösség között. Hat személy megsebesült. Az incidenseket négy nappal ezelőtt az robbantotta ki, hogy a hindu lakosság kifogásolja a bengáli nyelv kizárólagos használatát a népszámlálási nyomtatványokon. Az össze-csapásokban kilenc személy életét veszítette, több mint 150 megsebesült.

A CAMBRIDGE-I (MASSACHUSETTS ÁLLAM) Technológiai Intézet diákjai elfoglalták az intézet fő épületét tiltakozásul a vietnami háború folytatása ellen. A diákok követelték, hogy az intézet laboratóriumában szüntessék meg a katonai jellegű tanulmányokat.

A JUGOSZLÁVIAI SZÖVETSEGI GAZDASÁGI KAMARA sajtóértekezletén közölték, hogy becslések szerint az idén az országban 4 885 000 tonna buza termelt, 500 000 tonnával több, mint tavaly. A kukoricater-

A Sick Bay-i füstös kunyhók belsejébe is behatolnak a tüdőbetegség száraz köhögése vagy a kiéhezett gyermekek sirdogálása. „Nagyon hideg van, s mi nem tehetünk egyebet, minthogy egész éjszaka tüzet rakunk, pedig a füst erősen át a betegeknek” — mondja Gertrude nővér.

Gertrude nővér, ez a dublini származású nő, még további hat Sick Bay-hez hasonló telephelyre gondolna a betegeket. A gaboni táborban mintegy 4000 biai gyereket kezelnek a kwashiorkor vagy más betegségek ellen. További néhány ezer ember életét is meglehetne menteni, ha eljuthatnának ide. A betegszállításokat azonban erősen korlátozza a fekvőhely és az élelmiszer hiánya. Ezenkívül sok megremült anya nem akar megválni a gyermekeiktől, s inkább kockáztatja, hogy mellette haljanak meg, mintsem hogy a szülőföldtől távolra küldje őket.

A Sick Bay-ban gyermekek és a felnőttek egyaránt találhatók. További néhány ezer menekült befogadásra vár, de gyakran a fekvőhely és az élelmiszer hiánya miatt kénytelen visszafordulni.

Sport

Küzdelmes mérkőzésen

UTA — ASA 1:0 (1:0)

Érthető idegességgel készülődtek a csapatok az öltözőben. Mindkét együttesnek nagy szüksége volt a győzelemre és a bajnoki pontokra. Steinbach Péter, aki a negyvenes évek végén nagy sikerrel edzősködött Aradon is, kijelentette: legkevésbé gyors ellentámadásokkal pániok kelteni az UTA védelmében. Nem állunk be védekezni. Reinhardt János, az UTA edzője nem változtatott a Dinamo ellen játszott együttesen, javítását alkalmat adott labdarúgóinak.

Hazai támadásokkal indult a találkozó. Az első gólhelyzet mégis csak a 10. percben alakult ki Bay kapuja előtt: Domide fejlett Leret-ter ele télt, de a fejedet két méterről mellé lött. Kilenc perc múlva javított a veterán középpályás játékos, nagyszerű átadást Domide lekezelte és kapusból óriási gólt lött: 1:0.

Mindkét együttes idegesen játszott, a mérkőzés technikái színvonalra eléggé mérsékeltek voltak. Sok volt a pontatlan átadás és labdaátvitel, s az iram is eléggé lanyhának bizonyult. Tóth és Dondos ugyan csak „szabadlta” Domidet, a textiltgyáriak legveszélyesebb csatárát. A légipárbajok nagy részét mégis a vöröshajú válogatott játékos nyerte meg. De egy fecské nem csinál nyarat.

Az ASA — Nagv révén — csak a 34. percben küldte az első lövést Gornea kapuja irányába. Az első félidő hajrájában teljesen be-

UTA pálya, 3000 néző. Vezető: Anderkó Ottó (Szatmár) — Fărăsciu Gavrilă (Szatmár) és Szilágyi Károly (Nagybánya). Csapatok: UTA: Gornea — Biró, Bakos, Pozsonyi, Broszovszky — Axente, Petescu, Leretter (az 58. perctől Sima — Schiopu, Domide. Dumitrescu (a 66. perctől Adodiari). ASA: Bay — Sleam, Dondos, Tóth, Czako — Szőlősi, Csutak — Kanyaró, Nagy, Trăznea (a 82. perctől Makai), Lukács (a 46. perctől Hajnal). Góllövő: Domide (19. perc). Szögletarány: 5:1 (3:0).

szorult a vásárhelyi katonacsapat. Schiopu, Leretter és Domide is tovább növelhette volna csapata előnyét, de lövéseik pontatlanok voltak, s Bay kapus is kitűnően védett.

A MÁSODIK FÉLIDŐBEN is az UTA volt a többet kezdeményező fél, de mezőnyfölénye nem tudott góllá érni, mert a csatárokból hiányzott a frissesség és az erő. A bajnokságot hiányos fizikai felkészültséggel mindinkább kiütözték. Sima csatársorba állításával sem javult a játék. Ezt látva mind bátrabban támadt az ASA és a kétségbeesetten védekező UTA nehéz percekért élt át. A 85. percben petárdá robbant a pályán a játékosok magallítottak a mérkőzést, de a rendezőknek

nem sikerült kézrekeríteni a rendbontó szurkolót. Ha egyáltalán szurkolónak lehet nevezni azt, aki ennyire meg tud feledkezni magáról és képes felfüggesztetni a pályát.

A 89. percben Makai egyedül tért kapura, Bakos a 16-os vonalán visszarántotta. A megittát szabadrúgást Nagy Miklós hajította végre és Gorneának minden tudására szüksége volt, hogy kiüsse a felső sarokból a mesterien helyezett labdát.

Mérkőzésvégi nyilatkozatok: REINHARDT JÁNOS edző (UTA): Orvendek a győzelemnek, a játékok én is elégedetlen vagyok. A játékosok nem vették jelentős hibát. STEINBACH PÉTER edző (ASA): A küzdelmes találkozó megérdemelten nyerte meg a vendégjátékosok.

A tartalékcsoportok találkozója 2:1 (1:0) arányban nverték meg a textiltgyáriakat. Az UTA góljait Reges és Gottlieb lölték. Az ASA részéről Lungu volt eredményes.

A forduló további eredményei: Rapid — Crișul 3:0 (0:0); Petrolul — Bakó Dinamo 2:2 (0:0); Steagul roșu — Kolozsvári CFR 4:1 (2:0); Kolozsvári U — Farul 2:0 (1:0); Jiul — Iasi Politehnica 2:0 (1:0); A Craiovei U — Steaua és a FC Argeș — Bukaresti Dinamo mérkőzést elhalasztották.

OROSZHEGYI KÁROLY

A biai dzsungelben még arat a halál

Az Associated Press tudósítójának Owerriből, a volt keleti tartomány ideiglenes fővárosából közölt riportja szerint a hadműveletek helyét a nigériai-biaifrai konfliktus békés rendezése irányuló diplomáciai offenzíva vette át. Ennek ellenére a biai dzsungelben továbbra is férfiak, gyermekek és nők tömegesen halnak éhen. Ime a riport egyik fejezete:

Gertrude nővérem sikerült husz beteg és kiéhezett gyermeket Sick Bay-ből Umuoye Etche-be küldeni, ahonnan tovább utaznak Gabonba gyógykezelésre, hogy megmentessék őket az élelektől. Umuoye Etche az egyetlen hely, ahol gyógykezelésben részesíthetik a környékbeli menekülteket, amelyeknek száma hozzávetőleg 136 ezret tesz ki. Itt azonban csak éhezésmiatt súlyosan megbetegedett 300 beteget tudnak elhelyezni ablak nélküli sátrakban. Akiknek szerencséjük van bambuszágyat kapnak, a többiek kénytelenek megelégedni földre tett gyékényekkel. Az orvos rendszerint egyszer egy héten látogatja meg a betegeket, de nemigen tud segíteni rajtuk. Legtöbbször annyira legyengült, hogy az Owerriben lévő legközelebbi kórházig tartó kétórás utat sem bírja ki, ahol szerencsés esetben szabad ágyat találhat. Mégis kiváltságos helyzetben vannak, mert a többi menekültetől eltérően, akik minden két napban csak egyszer kapnak enni, Sick Bay-ban a betegek na-

ponta háromszor étkeznek. A legtöbbben közülük kwashiorkorban, a fehérje hiánya okozta betegségben szenvednek. Megrázó képet nyújtanak a csecsemők és kisgyermek a láz vagy az éhség miatt megnagyobbodott szemükkel, furcsán feldagadt hasukkal. Csontvázra fogyott anyákkal együtt gyökerekkel teli vaskazán körül forgolódnak, kezükben csuporokkal vagy törött táányrokkal, hogy átvegyék a teladagukat.

Sick Bay-ban gyermekek és a felnőttek egyaránt találhatók. További néhány ezer menekült befogadásra vár, de gyakran a fekvőhely és az élelmiszer hiánya miatt kénytelen visszafordulni.